

BMW S1000RR

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

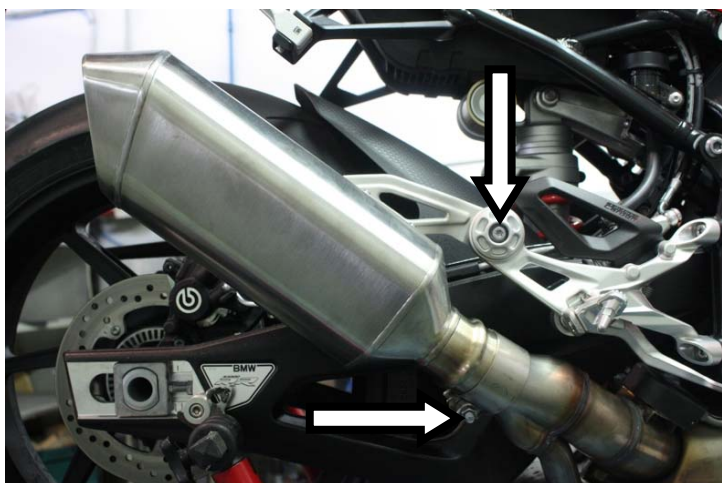
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

BMW S1000RR

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

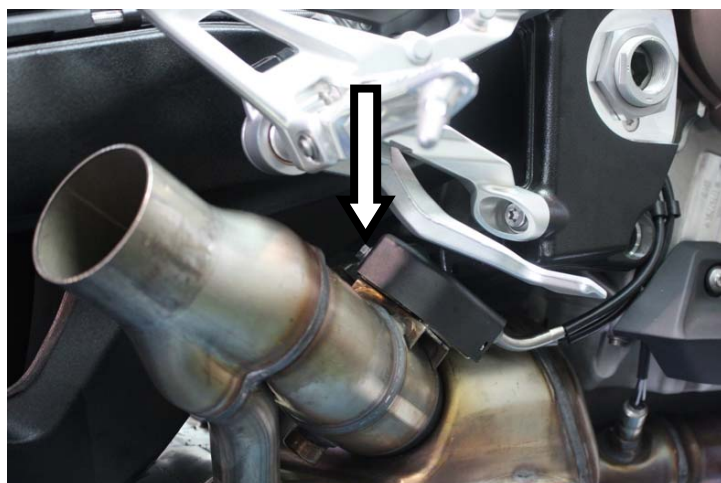
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Allentare la fascetta, svitare la vite e rimuovere il terminale

EN · Loosen the clamp, remove the screw and remove the silencer

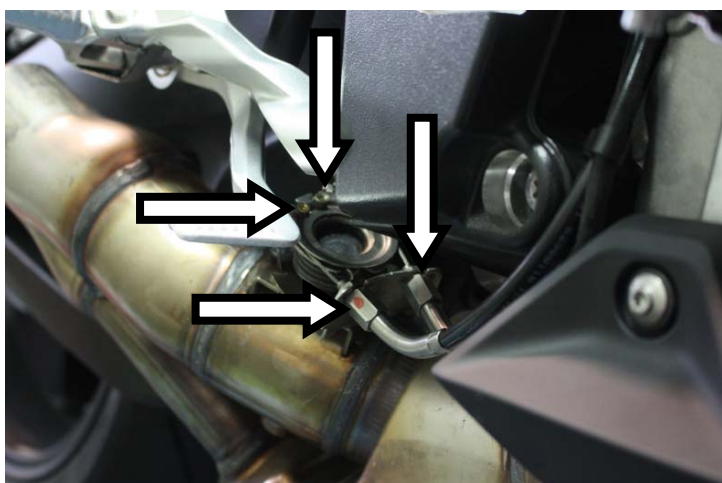
FR · Desserrer le collier et enlever la vis indiquée et déposer le silencieux



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere il coperchio della valvola

EN · Remove the screw shown above and remove exhaust valve cover

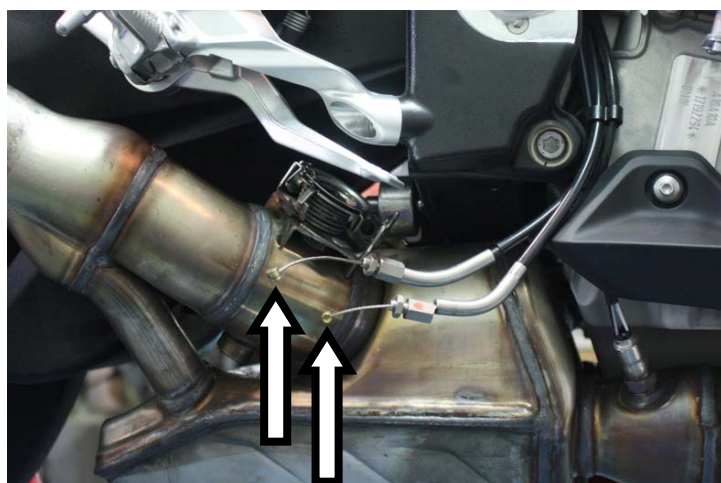
FR · Enlever la vis indiquée et enlever le couvercle de la valve



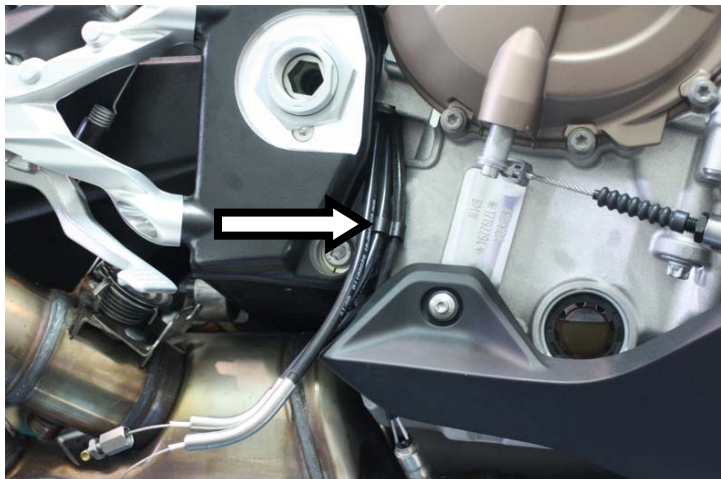
IT · Svitare i registri e rimuovere i cavi di comando dalla valvola

EN · Loosen the bolts and remove exhaust valve driving cables from the valve

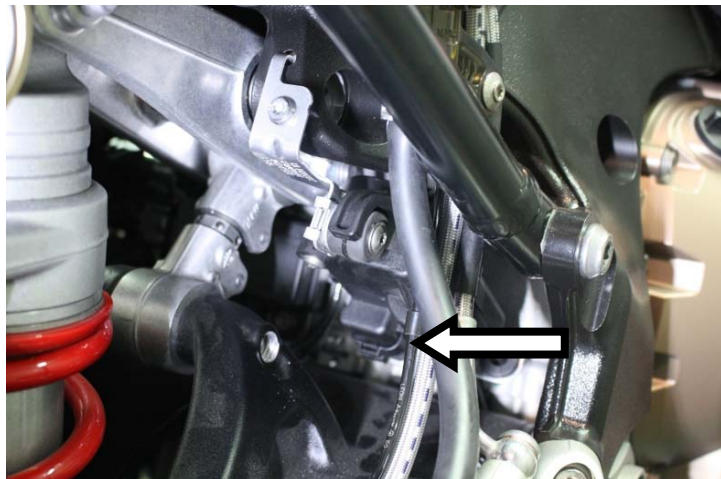
FR · Desserrer les contre-écrous et libérer les câbles de la poulie



BMW S1000RR



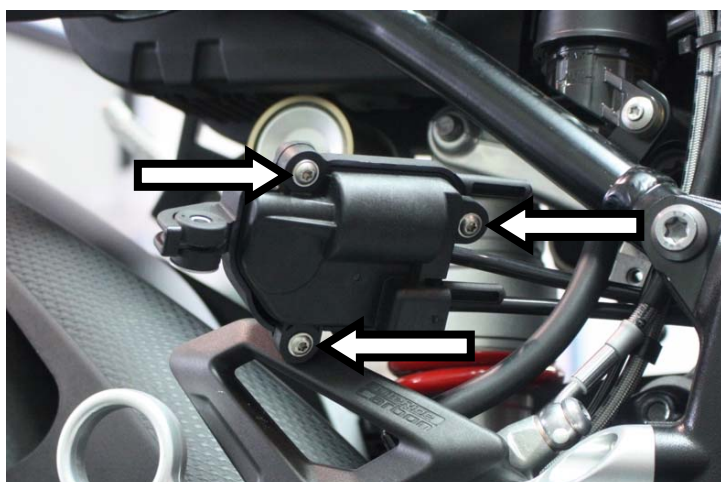
IT · Sfilare il cavo di comando valvola dal supporto
EN · Remove the cables from the mount
FR · Libérer les câbles de leur support



IT · Disconnettere il cablaggio
EN · Disconnect the cable
FR · Déconnecter le faisceau



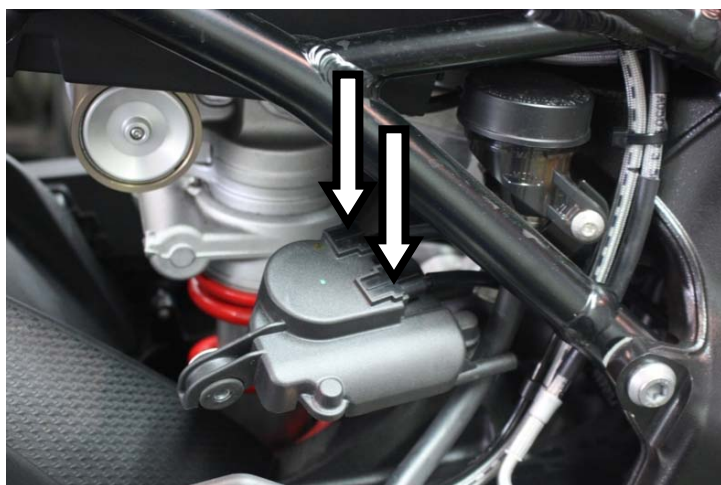
IT · Svitare la vite indicata e sfilare il motore attuatore valvola
EN · Remove the screw shown above and remove the exhaust valve actuator engine
FR · Enlever la vis indiquée et sortir le moteur de valve



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere il coperchio del motore attuatore valvola
EN · Remove the screws shown above (3) and remove engine cover
FR · Enlever les 3 vis indiquées et ouvrir le couvercle du moteur de valve

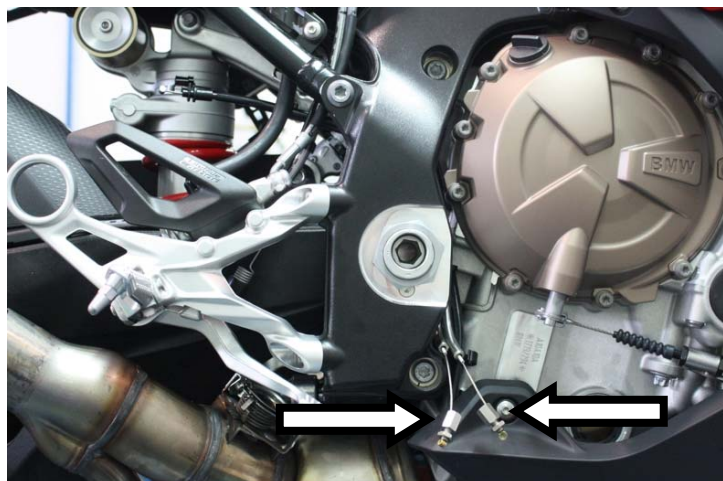


IT · Rimuovere i cavi di comando dal motore
EN · Remove the cables from the engine
FR · Libérer les câbles de la poulie du moteur



IT · Rimuovere le guaine dal coperchio della valvola
EN · Remove the cables from engine cover
FR · Libérer les câbles du couvercle

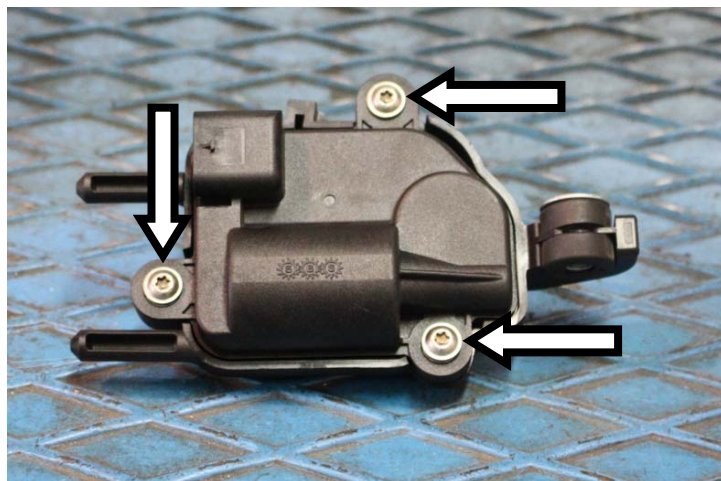
BMW S1000RR



IT · Rimuovere completamente i cavi di comando valvola dalla moto

EN · Remove the cables from the bike

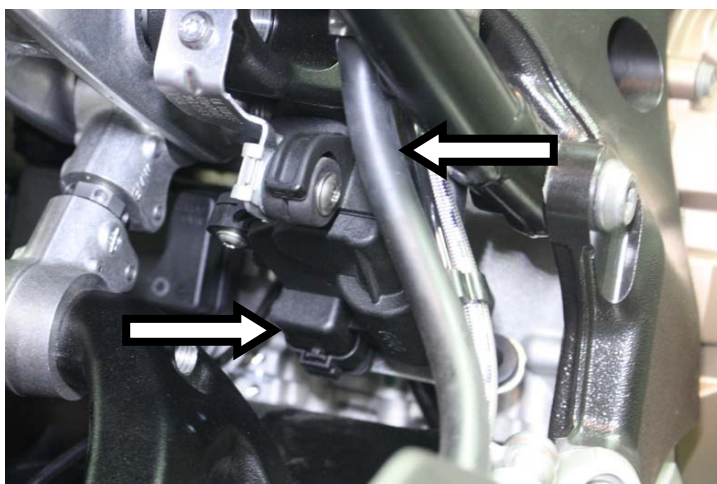
FR · Enlever les câbles



IT · Chiudere il motore attuatore senza cavi di comando valvola

EN · Fit the cover to the engine

FR · Remonter le couvercle



IT · Rimontare il motore attuatore come in origine

EN · Fit the engine in its original position

FR · Remonter le moteur et connecter le faisceau

NOTA: nel caso venga utilizzato un emulatore valvola elettronico, non è necessario procedere con il rimontaggio del motorino attuatore

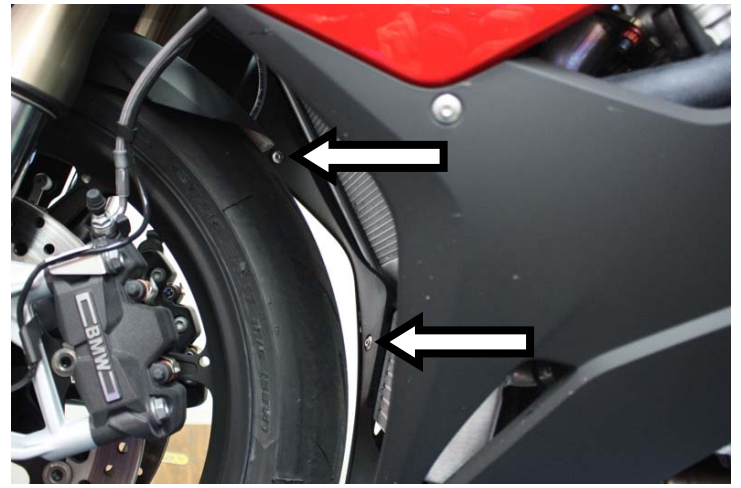
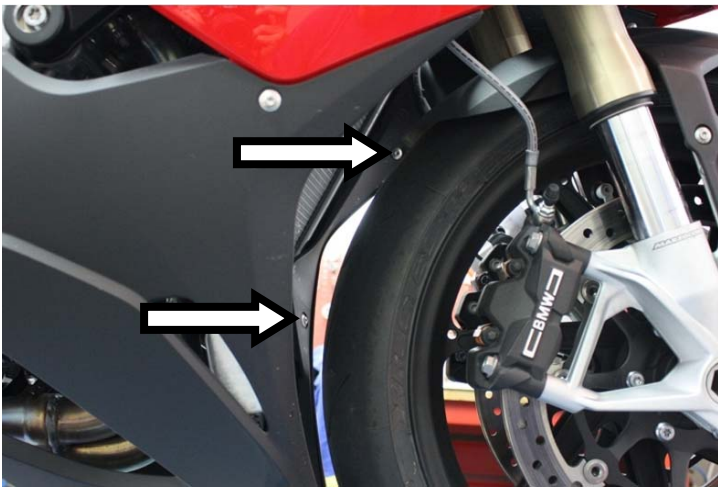
NOTE: when using an electronic valve emulator, it is not necessary to fit the actuator engine back in its position

NOTE: Si vous utilisez un émulateur de valve électronique, il n'est pas nécessaire de remonter le servo-moteur

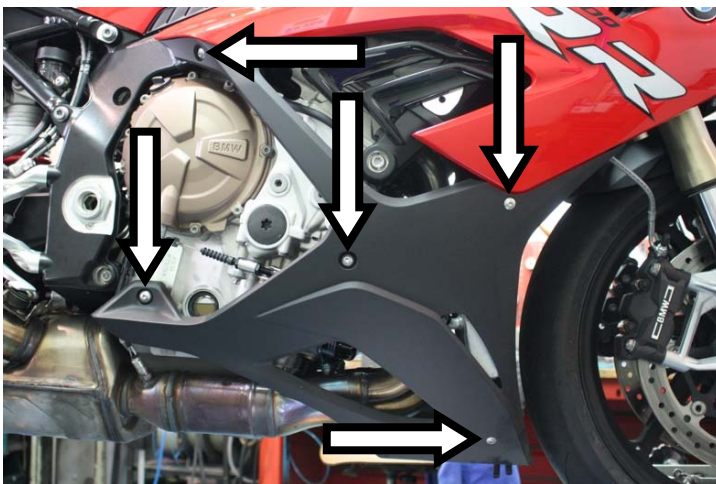
BMW S1000RR



IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Enlever la vis indiquée

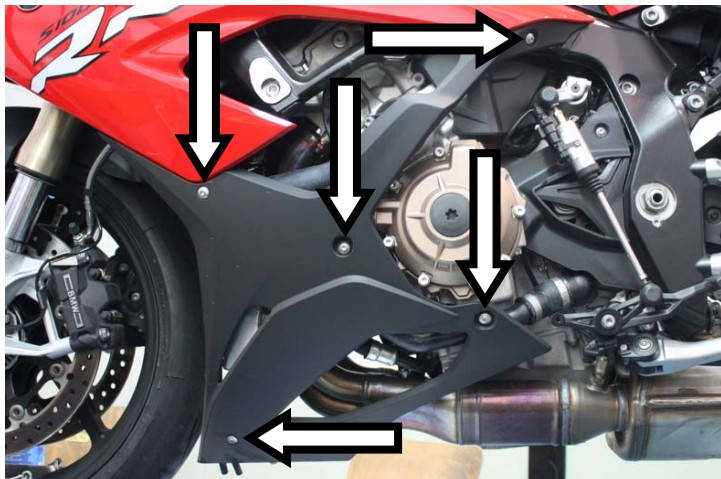


IT · Svitare le viti indicate (2 per lato)
EN · Remove the screws shown above (2 on each side)
FR · Enlever les vis indiquées (2 de chaque côté)

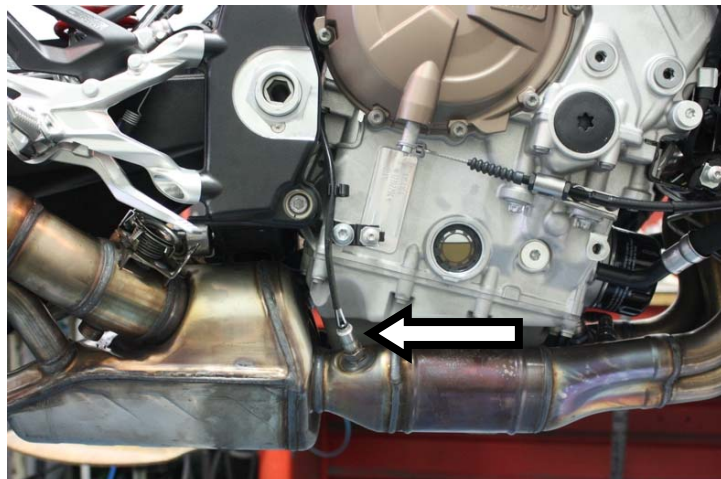


IT · Svitare le viti indicate (5), sfilare la clip dall'interno del puntalino e rimuovere la carena DX
EN · Remove the screws (5) shown above, remove the caged nuts from the bellypan and remove RH bodywork
FR · Enlever les 5 vis indiquées, les écrou-cage et déposer le carénage droit

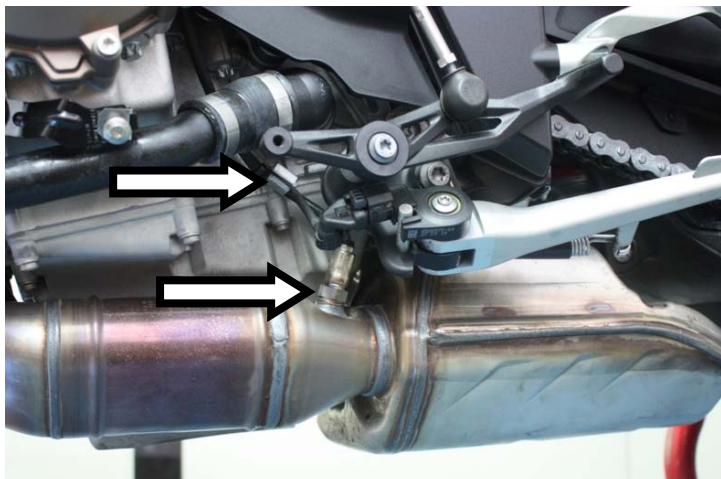
BMW S1000RR



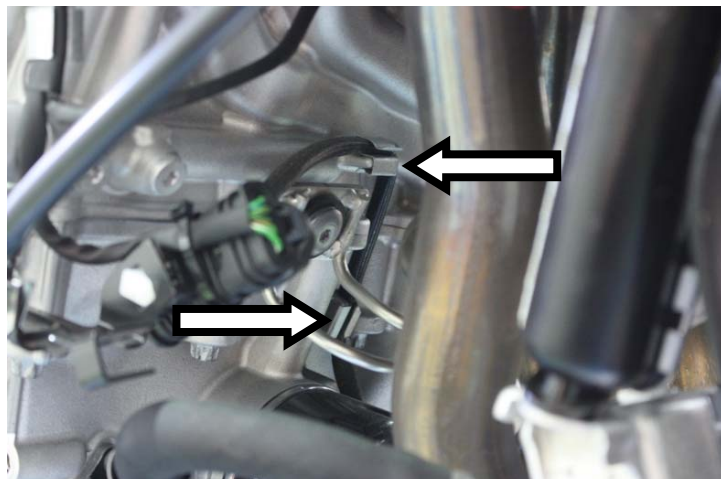
- IT** · Svitare le viti indicate (5) e rimuovere la carena SX
- EN** · Remove the screws shown above (5) and remove LH bodywork
- FR** · Enlever les 5 vis indiquées et déposer le carénage gauche



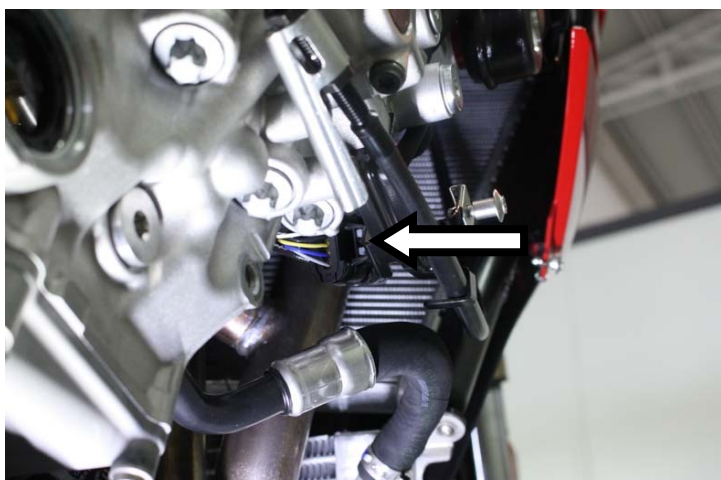
- IT** · Svitare la sonda lambda posteriore DX
- EN** · Unplug rear RH oxygen sensor
- FR** · Débrancher la sonde à oxygène arrière droite



- IT** · Liberare il cavo e svitare la sonda lambda posteriore SX
- EN** · Move the cable from its mounts and unplug rear LH oxygen sensor
- FR** · Libérer le faisceau et débrancher la sonde à oxygène arrière gauche



- IT** · Sfilare dai passa cavi (2) il cavo della lambda anteriore DX
- EN** · Remove from the mounts front RH oxygen sensor cable
- FR** · Libérer le faisceau de la sonde avant droite des fixations indiquées

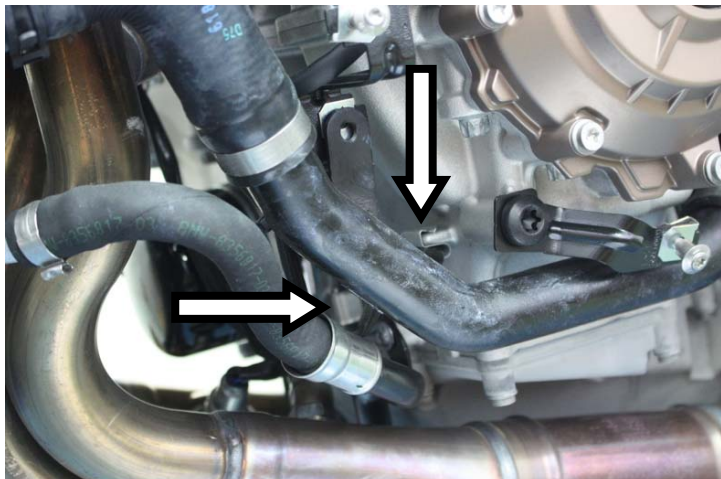


- IT** · Premere la clip e sfilare il connettore DX dalla sede
- EN** · Push the pin shown above and remove RH connector from its mount
- FR** · Libérer le connecteur indiqué de son support

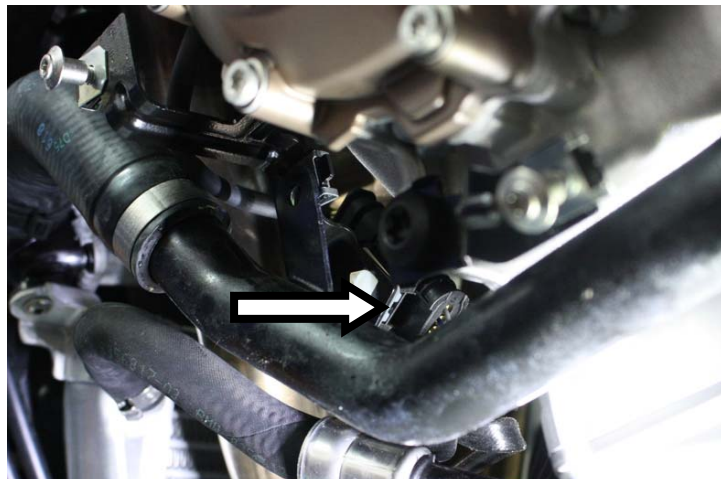


- IT** · Tagliare la fascetta e scollegare il connettore
- EN** · Cut the strap and disconnect the connector
- FR** · Couper le collier plastique indiqué et débrancher le connecteur

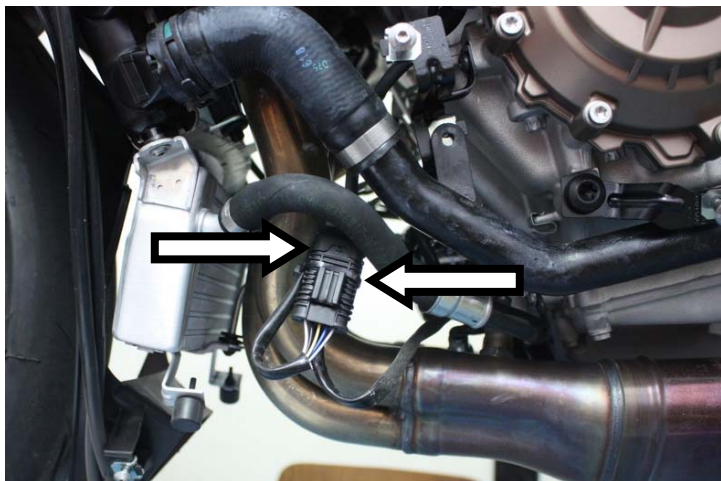
BMW S1000RR



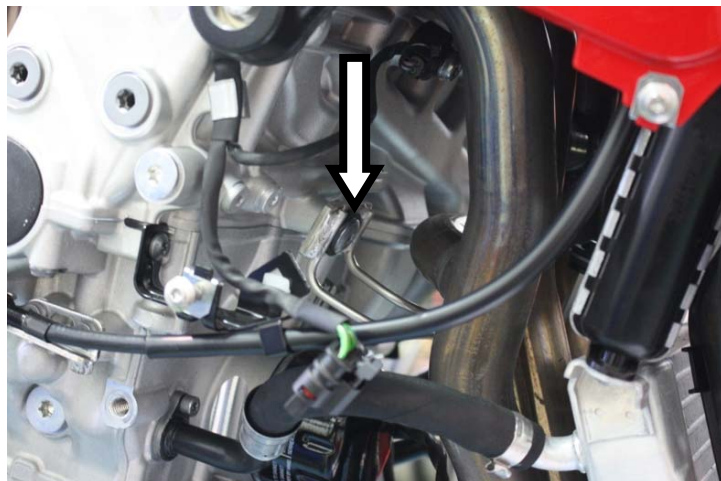
IT · Sfilare dai passa cavi (2) il cavo della lambda anteriore SX
EN · Remove front LH oxygen sensor from the mounts
FR · Libérer le faisceau de la sonde avant gauche de ses fixations



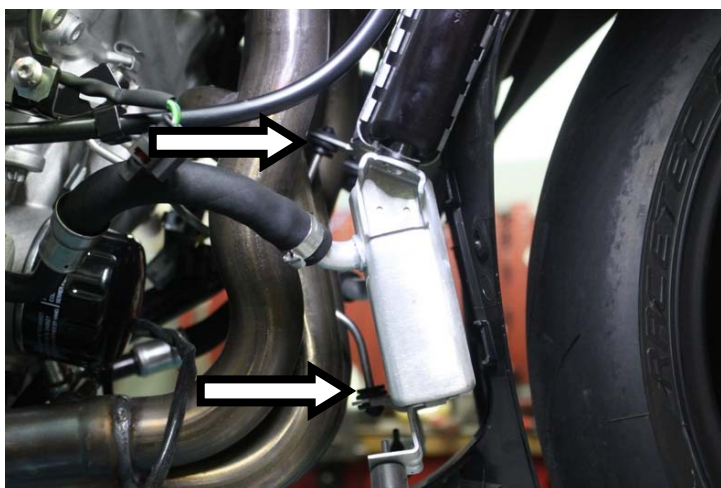
IT · Premere la clip e sfilare il connettore SX dalla sede
EN · Push the pin shown above and remove LH connector from its mount
FR · Libérer le connecteur indiqué



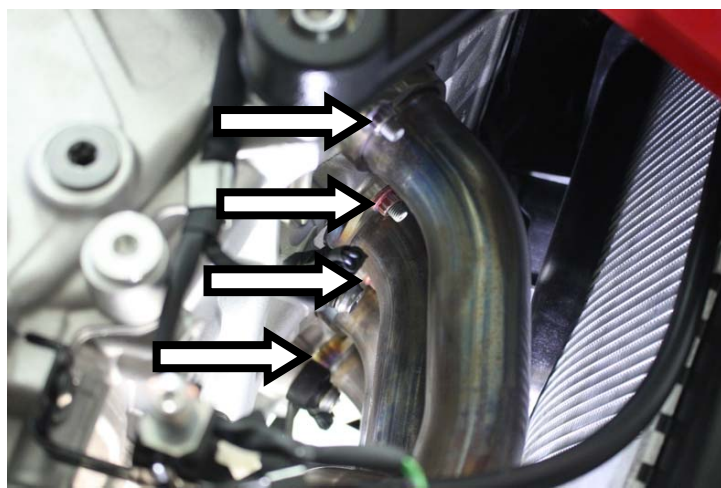
IT · Tagliare la fascetta e scollegare il connettore
EN · Cut the strap and disconnect the connector
FR · Couper le collier plastique indiqué et débrancher le connecteur



IT · Svitare la vite indicata
EN · Unscrew the screw shown above
FR · Dévisser la vis indiquée



IT · Sfilare la staffa dai radiatori e rimuoverla dalla moto
EN · Remove the mounting bracket from radiators and remove it from the bike
FR · Enlever le support de radiateur

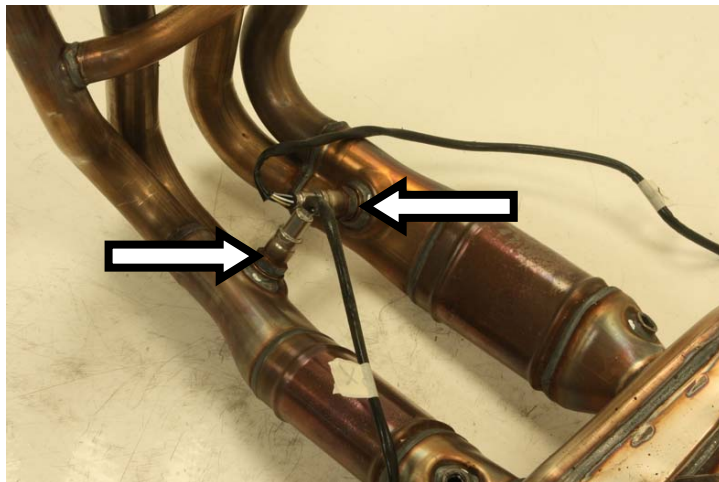


IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri
EN · Unscrew the nuts (8) securing collectors to the cylinders
FR · Enlever les 8 écrous de sortie de cylindre

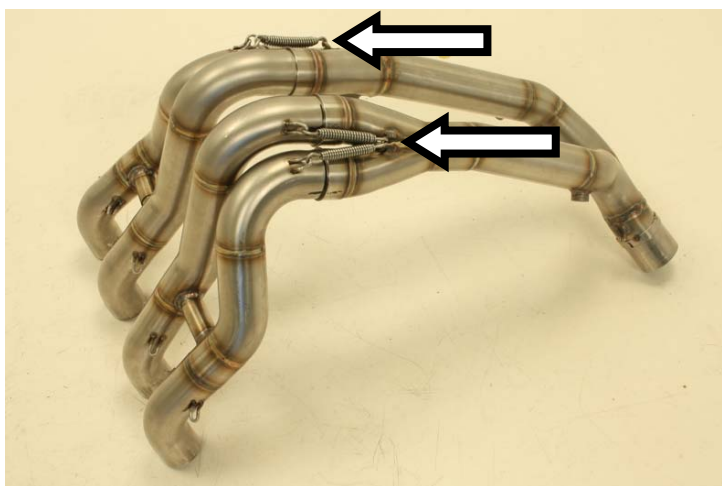
BMW S1000RR



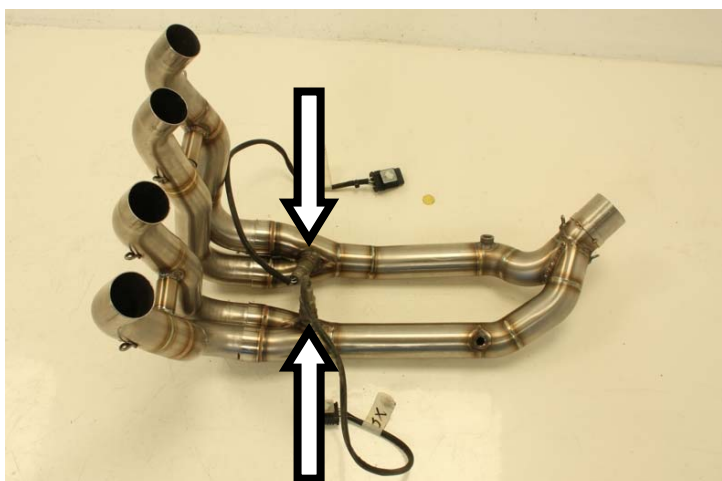
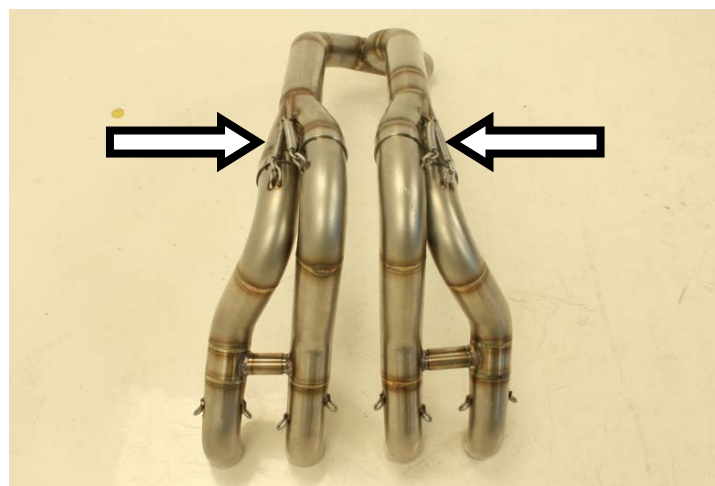
IT · Svitare la vite indicata e rimuovere i collettori
EN · Remove the screw shown above and remove collectors
FR · Enlever la vis indiquée et déposer le collecteur



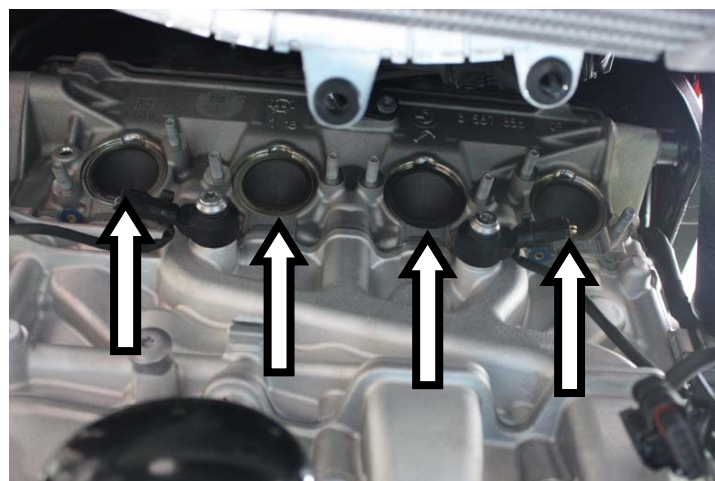
IT · Svitare le sonde lambda (2) dai collettori
EN · Unplug oxygen sensors (2) from OE pipes
FR · Enlever les 2 sondes à oxygène avant du collecteur d'origine



IT · Assemblare collettori e raggruppamento come mostrato in foto ed ancorare le molle (4)
EN · Fit Arrow collectors and 4:1 manifold as shown above, securing the springs (4)
FR · Assembler les collecteurs avec les 4 ressorts



IT · Avvitare le sonde lambda
EN · Plug oxygen sensors
FR · Monter les sondes à oxygène avant



IT · Verificare che le guarnizioni (4) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
EN · Check that OE gaskets are properly seated in their seats
FR · Vérifier que les joints d'origine sont bien en place et en bon état

BMW S1000RR



IT · Innestare le boccole (4) e serrare senza stringere completamente le flange ai prigionieri dei cilindri come mostrato in foto

EN · Fit bushings (4) and secure them to the cylinders with the flange (do NOT tighten in this phase)

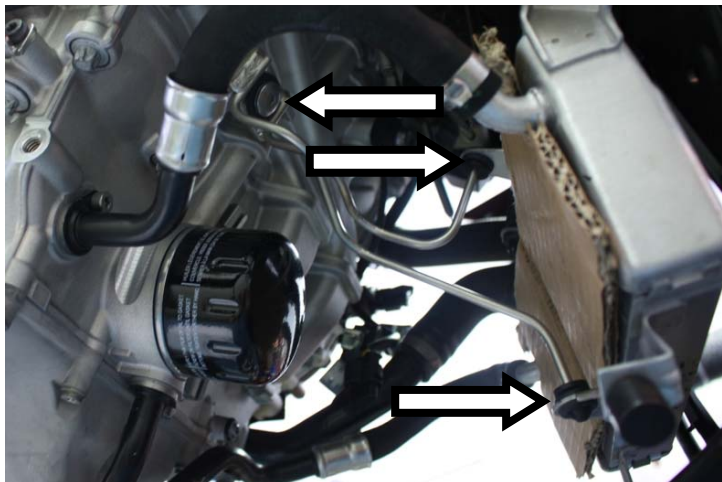
FR · Placer les 4 bagues et les bloquer sur les sorties de cylindre avec les brides, ne pas serrer totalement les écrous à ce stade



IT · Inserire le molle (8) nei fori delle flange

EN · Fit the springs (8) to the flanges

FR · Placer les ressorts sur les brides



IT · Rimontare la staffa di fissaggio radiatore

EN · Fit radiator mounting bracket as in origin

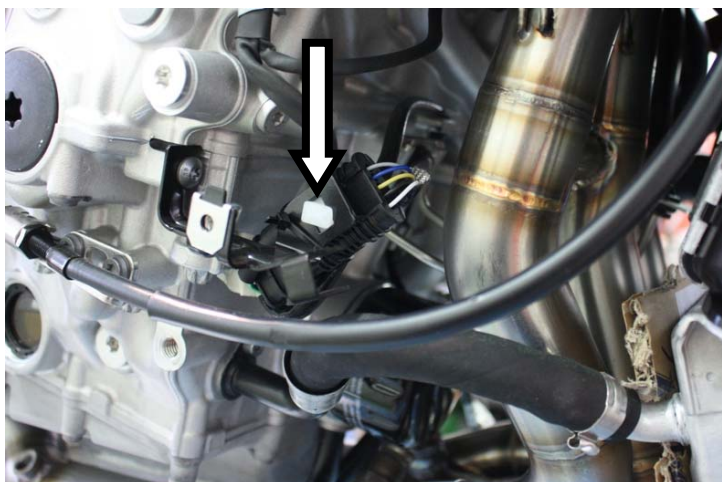
FR · Remonter le support de radiateur



IT · Innestare i collettori ed ancorare le molle

EN · Fit collectors and secure the springs

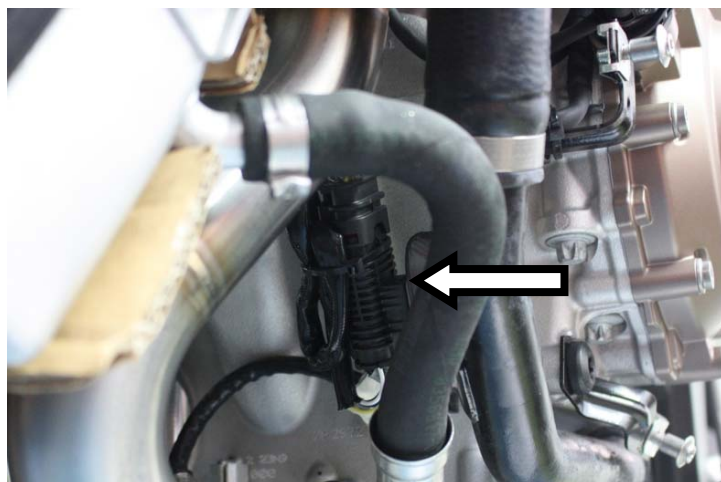
FR · Placer le collecteur et le fixer avec les ressorts



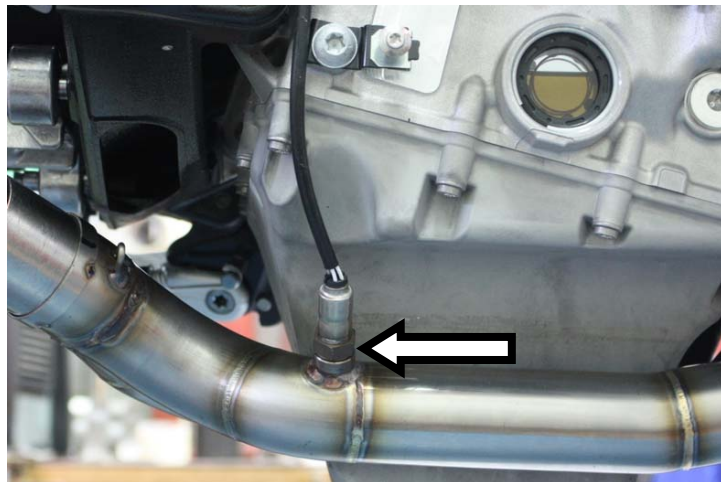
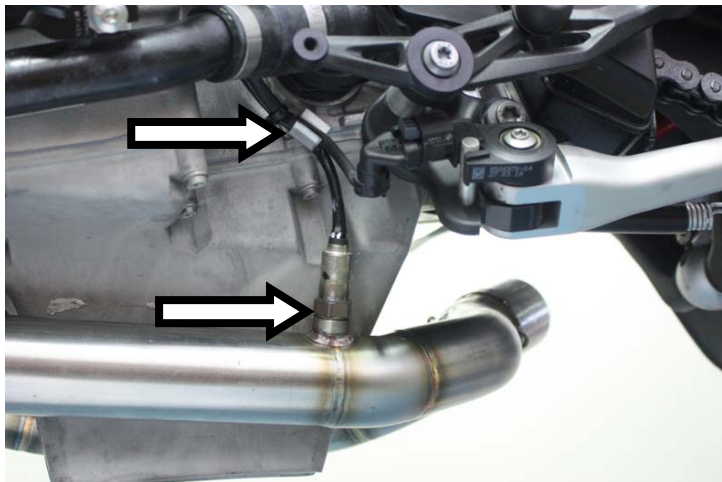
IT · Riconnettere i cablaggi delle sonde anteriori e riposizionare cavi e cablaggi come in origine (

EN · Connect the cables for front oxygen sensor and route the cables

FR · Passer les faisceaux des sondes à oxygène et brancher leur connecteur



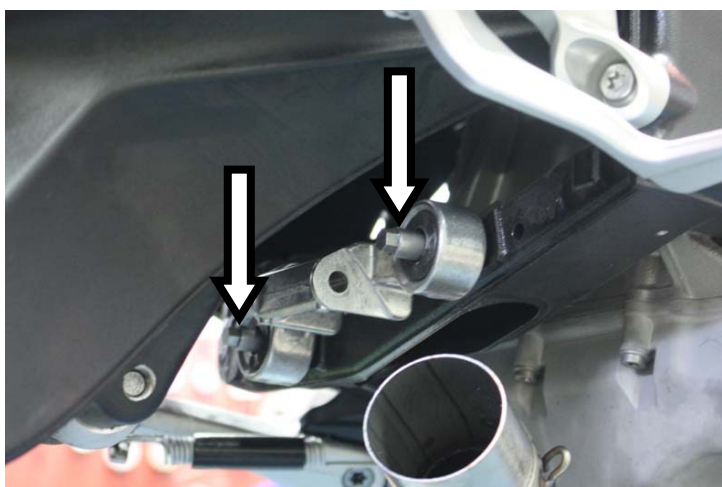
BMW S1000RR



IT · Rimontare le sonde lambda posteriori

EN · Fit rear oxygen sensors

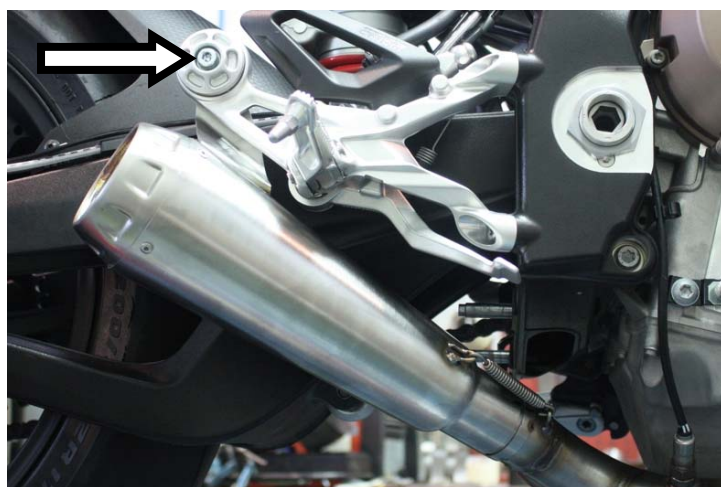
FR · Monter les sondes arrière



IT · Sfilare la staffa dai perni e rimuoverla dalla moto

EN · Remove the bracket shown above from the pins and remove it from the bike

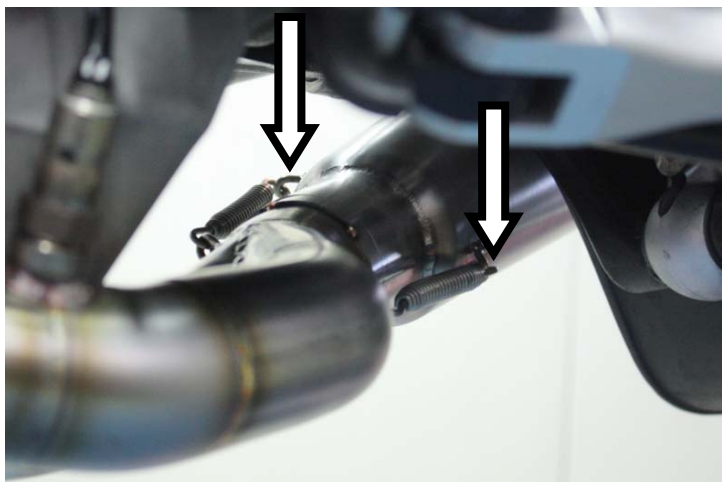
FR · Enlever le support indiqué avec les 2 vis indiquées



IT · Innestare il terminale e serrare l'attacco

EN · Fit the silencer and secure the mount

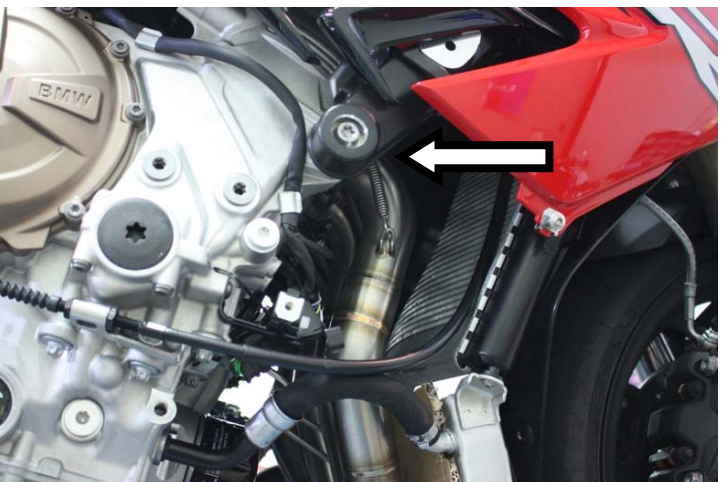
FR · Monter le Pro-race et le fixer au cadre



IT · Ancorare le molle (2) tra raggruppamento e terminale

EN · Secure the springs (2) in between manifold and link pipe

FR · Mettre les 2 ressorts entre le silencieux et l'intermédiaire



IT · Serrare definitivamente i collettori (4) ai cilindri

EN · Tighten collectors to the cylinder

FR · Serrer correctement maintenant les écrous de sortie de cylindre

BMW S1000RR



IT · Rimontare le carene

EN · *Fit the bodywork*

FR · Remonter les carénages